

# Vestnik

"MESSENGER" GLASILO SLOVENSKEGA DRUŠTVA MELBOURNE

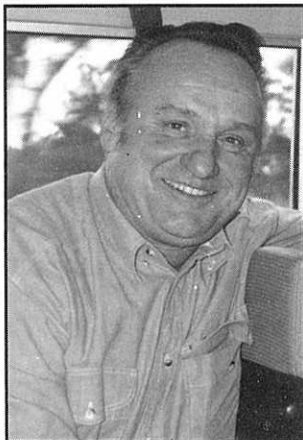
Registered by Australia Post -  
Publication No. VAW 1215"  
CATEGORY A

LETNIK 37

ŠTEVILKA 4

AVG/SEP/OKT/1992

## Introducing . . . Mr. President,



Firstly I would like to introduce myself – my name is Karl Bevc and I am privileged to be the new President of the Slovenian Association Melbourne.

I would like to thank all the members for voting me to this position and putting their trust in me for the year to come. I would also like to take this opportunity to thank the members who promised their assistance and support in the Kitchen and wherever else their assistance is needed and the members who are unable to help in this way will help by patronizing and supporting our functions and Restaurant.

I also hope we have a lot of participation in events and continue our friendship with our other Slovenian Clubs.

I would also like to thank Andrew Fistrič as the previous President and Committee for the tremendous success they had for the 1991/92 year. I hope that we the new Committee, with the members' help, will make this year as successful.



## "Mr Slovenija 1992"



Najprej se bi rad zahvalil Slovenskemu društvu Melbourne ki me je povabili da lahko nastopam kot kandidat.

Potem pa se zahvalujem vsem sodnikom ki so me zbrali za "Mr. Slovenija 1992", bil sem zelo presenečen.

Želel se bi zahvaliti vsem prijateljem in prijateljicam, ter staršem za njihovo pomoč. Ob enem se bi rad zahvalil moji spremjlevalki, Maida Baričevi.

Lep pozdrav,



**Robert Brožič**  
"Mr. Slovenija 1992"



## "Mr Fundraiser 1992"

It was an honour to be part of the first "Mr. Slovenia Quest" at the Slovenian Association Melbourne. It was an excellent opportunity for the boys and their partners to have a go at such an interesting, enjoyable and fun-filled event. I felt we all spruced up well for the occasion!

To introduce us to the audience was the attractive Mrs. Jana Lavrič and her charming co-host, Mr. Zlatko Fekonja – they both did a splendid job and a very difficult one of saying interesting, funny and serious comments about each contestant.

Parading in our National Costumes gave us a sense of pride in our heritage. We then changed into our tuxedos and were escorted around the hall by our beautiful partners.

By winning "Mr. Fundraiser 1992" really topped off a great night for me. I would like to take this opportunity to thank my fellow-competitors and our lovely partners, all the people, family and friends, that supported me and to the SDM Committee for giving me the opportunity to participate in such an event.



Thank you!  
**Damian Pišotek**  
"Mr. Fundraiser 1992"



# vestnik

GLASILO  
SLOVENSKEGA DRUŠTVA MELBOURNE

LASTNIK - PUBLISHER  
SLOVENIAN ASSOCIATION MELBOURNE  
P.O. BOX 185  
ELTHAM VIC 3085

Vestnikov Odbor - Vestnik Committee:

Sandra Krnel - Tel: 850.7349  
Jana Lavrič - Tel: 459.3783  
Dušan Lavrič, Kevin Hervatin  
Vinko Marr

Tisk - Printed by:  
Distinction Printing  
164 Victoria St, Brunswick

Letna naročnina  
Annual Subscription  
Australia - \$15.00  
Overseas - \$32.00

Vaše prispevke pošljite na zgornji naslov društva.  
Rokopisov in nenaročenih fotografij ne vračamo.  
Za podpisane članke odgovarja plesec sam.



Top photo from left to right: Stan Ličen (1st place), Elvis Tomšič (3rd place) being presented with their trophies by Mr. Edmund Reichmann, President of GCT. (Proudly watching in the background is proud father Slavko Ličen)



The SDM Snooker Team would like to thank its sponsor, Euro International (bottom photo).

## SDM SNOOKER GROUP ...

In the last Vestnik there was no Snooker report, but I hope this will make up. A few of our players haven't been well lately: On the morning of a competition, David Štrancar took ill and it took the doctors 5 days to diagnose Appendicitis. His father Karl had an eye operation and John Gril had a car accident. We wish you all a quick recovery.

On Sunday, 17 May, SDM hosted the competitions against German Club Tivoli. Trust Karl Stark, Snooker Group President, to suggest that each group play against each other in the knock-out competition - so that only the last 3 winners play against the opponent Club, giving the loser automatic 2nd place. We accepted the proposal on this occasion. The results were as follows:

- 1st: Stan Ličen (SDM);
- 2nd: Hanc Lang (GCT);
- 3rd: Elvis Tomšič (SDM).

The plaque for this competition was won by GCT by only 1 game. It doesn't happen often but it needs to be said that Stan played a game in **under 90 seconds and potted each ball, including the black**, leaving his opponent with 7 balls on the table. Whose statement was: "I had no chance!"

SDM had a special visit from the GCT President, Mr Edmund Reichmann and his lovely wife, Evelyne. After showing them our property and its facilities, they were very impressed with what our relatively small Slovenian community had achieved.



Mr. Reichman was given the honor of presenting the beautiful trophies and plaque to the winners, on behalf of Euro International P/L, our official sponsors for 1992.

On Sunday, 13/9 SDM played GCT again at their Club. As it was the morning after our Hunters' Dance, I felt the situation for us on the morning would be hopeless, but to the contrary - we won the competition and the Plaque (by a large number of points).

- 1: David Štrancar; 2: Vic Lampe; 3: Robert Udovičič

Congratulations to the winners and all the boys who were there performed exceptionally for SDM - as for those who were not there, I ask them to take some responsibility as they were all notified. Kind regards, Vic Lampe



As you saw from the front page (if you started from the front), SDM has a new President, Karl Bevc. I think everyone will agree that he and his family have been very active and loyal SDM members for many years and I know that he will have not only the support of his family but also the members.

On behalf of SDM members I would like to take this opportunity to thank Andrew Fistrič for all his hard work as President in 1991/92 and to his wonderful wife Anita. Her loyalty, dedication and support to Andrew over the year was a pleasure to watch. You both put in a lot of work during the year, especially with such a young family, and you have no idea how appreciated your work has been.

- Back to the news!...and to the President's family. Sandra and Peter Bevc became the proud parents of baby Stephanie who was born just in time for Father's Day - I don't think Peter could have received a better Father's Day present - nor could her grandfather, Karl. And Lenette is already doing what a grandmother does best - babysitting and knitting!

We have also just found out that Carmen and Paul Boyle have had a baby girl whose name is Amanda. Carmen is the daughter of SDM members Maria and Frank Gril.

Congratulations to both families and anyone else who has had a baby!

- Babies tend to grow up and turn 21 much sooner than we want them to. Karen Suselj and Rudy Plut turned 21 recently and both celebrated in a **big way** - on the same night! (Some of us are still recovering!) Anita Pahor also turned 21 recently - I think we all remember Anita singing at concerts when she was very young - how time flies! Many happy returns to you all and to anyone else who has celebrated a birthday recently.

- A very happy **"25th Anniversary"** to Anica and Lojze Markič. I have it on good authority that they had a **"2nd Honeymoon"** on the Gold Coast and got up at **6.30am every morning! Why?** The idea of a holiday is to sleep in - anyway, congratulations and here's to another 25 years!

- While some have been celebrating, a few people have been recuperating. Draga Gelt, Pepca Novak, Frank Gril, Frank Tomažič, Virgil Gomizel, David and Karl Štrancar have all had operations recently and John Gril had a car accident. Hopefully you are all feeling better - some of you have already been seen at SDM and now we look forward to seeing the rest of you! Best wishes to anyone else who has been in hospital or not feeling well lately!

- Good luck to Frank Fekonja - he is going into hospital for a knee operation, followed by a bit of a well earned rest.

- Our deepest sympathy is extended to the Pišotek family on the recent death of Max's father in Slovenia and to Pepca Novak, whose brother died recently.

- Jana and I have agreed to take on the Vestnik again this year on condition that we receive regular input from members. Our telephone numbers are in the "Vestnik Box" on page 2 - please ring us if you have any news or any suggestions - we even accept criticisms - we are only "amateur volunteers" and do our best! But we do need your help. Although Vestniks are supposed to come out every 2 months, we can't really prepare it and justify the cost of printing it if we haven't got enough material to put in. This edition is a jumbo one because there was a lot to report and we did receive a lot of material. Thank you and keep sending us work! Please also let us know if you don't receive a Vestnik or if you change address.

*(I would like to personally apologise for the lateness of this Vestnik and if there are any problems with addresses - my computer got very sick with a Marijuana virus and I lost everything I had on it and had to retype most of my work. Please ring me on 850.7349 if there is a problem with the address your Vestnik was sent to!)*

**Sandra Krnel**

## ZAHVALA...

Mark Tavčar je društvu v imenu "PRESTON MOTORS" podaril dve mapi za Melbourne in okolico. Njegovemu podjetju, posebno pa še Marku, se zahvaljujemo za darilo, katero bo prišlo v uporabo kot nagrada ob priliki loterije.



**V prejšnji številki Vestnika smo poročali veselo novico Irene Brumen, danes pa na žalost poročamo, da je družino prizadela smrt, umrla je Tiilka Brumen, mama naše socialne delavke Irene.**

**Ga. Brumen, katera je nekaj časa bolehal, je podlegla bolečinam dne 29. avg. 1992, stara 55 let. Spominjali se je bomo kot vestne članice in delavke SDM in jo bomo za vedno ohranili v spominu.**

**Odbor in člani SDM izrekajo možu Antonu, sinu Romanu, hčerkama Ireni in Suzi iskreno sožalje ob prerani izgubi drage žene in skrbne mamice.**

## ZAHVALA ...

*vsem, ki ste kakorkoli priskočili na pomoč, ob izgubi dragega moža in očeta, Stojana Može, izrekli sožalje, podarili cvetje in stali ob strani.*



*Še posebna zahvala Andreju in Aniti Fistrič, Berti Žele, številni mladini, posebno mladi Diani Cek (novo izučeni medicinski sestri) in Robertu Brožiču, katera sta Stojanu nudila prvo pomoč v parkirišču cerkve, kjer se je nenadoma zgrudil.*

*Žalujōča žena Vera z sinovoma Kevinom in Oskarjem z ženo.*

## STANISLAVI ZADNJI POZDRAV!

Slavka, s tem imenom si nam znana, od vseh upokojencev spoštovana. V krožku si bila roža med nami, z lepimi lici nič še nabrani.

Sovraštva ni poznalo tvoje srce, s prijazno besedo razveselila si vse. Slavka, ti prosila si Boga globōko, da na večer nebi bila nikomor v napōto.

Bog je uslišal tvoj proseči glas, prerano, nenadno te je vzel od nas. Kot golob si na božjo njivo zletela, v upokojenskem krožku bo ostala vrzela.

Zbogom Slavka:  
Večni mir in pokoj ti upokojenci želimo, sedaj se od tebe za vedno poslovimo.



**30.9.1992  
Marcela Bole**

## Pevski Večer S.D.M.

Po zelo uspešnem lanskem letnem "Pevskem večeru", je tudi letos bil organiziran isti z novimi atrakcijami in novimi talenti.

V soboto zvečer, 15. avgusta, so se zbrali pevci SDM-"Slavček" in pevci zbora PSK Jadran in pripravili prijeten večer petja, plesa in humorja. Oba zbora sta pod vodstvom zelo sposobnega pevovodje, Rolanda Carmody-a (slikan z njegovo vijolino), zapela precej pesmi, najprej kot mešani zbor, nato posamezno ženski in moski zbor. Nekaj žensk zbora se je tudi okorajžilo in na odru zapelo lepo slovensko pesem, na kar jih je publika zaprosila še za več so jim ustregle s skupnim petjem prisotnih.

Druga atrakcija večera so bili mladi argentinski plesalci "Malambo", katere je publika z zanimanjem gledala, saj nas večina nima nikoli priložnost videti plese dugih narodnosti.

Folklorna skupina SDM je, pod vodstvom Marije Hervatinove, zaplesala nekaj novih folklornih plesov, na odru se je nato oddigrala kratka humoreska katero sta prijetno izvedla Slava Damič kot stara kmečka ženica in Virgil Gomizel, kot doktor. Virgil je nato pred mikrofonom zapel prijetno slovensko pesem, petju smo se pridružili vsi navzoči.

Med pavzo nas je za ples prijetno zabaval Branko Kojc z muzikantoma.

Uspešen večer se je zaključil pozno v noč, nas navžil z zborovskim petjem in prikazal talent mnogih naših ljudi.



## Očetovski dan na griču Eltham ... je privabil mnogo ljudi.

V imenu upokojencev S.D.M. se pristrčno zahvalim društvu za lepo praznovanje in dobro večerjo na dan očetov.

Z veseljem smo poslušali napovedovalko Barbaro Smrdeljevo in Damijana Pišotka. Še v večjim veseljem smo poslušali pevce S.D.M. "Slavček" in pevce Jadrana, ki so nam zapeli nekaj pesmi pod vodstvom Rolanda Carmody-a. Velik pevski zbor, ponosni smo na vas, čestitamo vam!

Učiteljice Dragica Gelt, Magda Pišotek in Marija Penca so kot po navadi naučile otroke, da so malčki razveselili očete in vse navzoče v dvorani. Živahni mladi pari S.D.M. so čvrsto plesali folkloro, na harmoniko je navdušeno igral Viktor Lampe. Sledil je ples ob zvokih "Dobrih prijateljev".

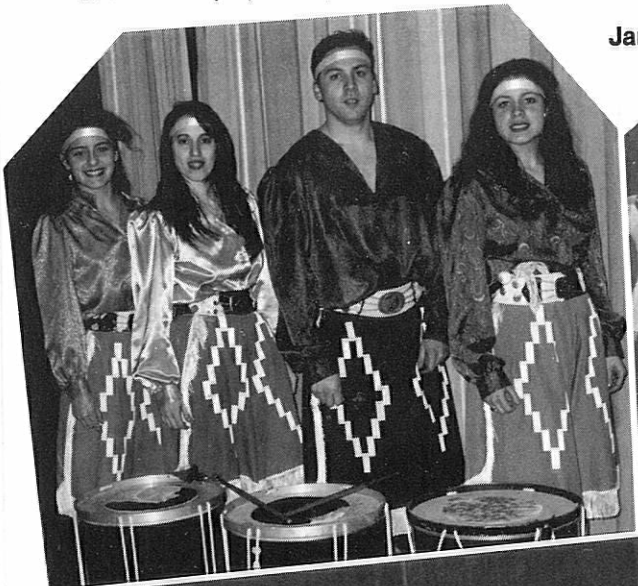
Dragica Gomizel je s pomočjo članic poskrbela za dobro večerjo in domače pecivo, katero je zapeljivo krasilo mize zraven pomladnega cvetja.

Naj še povem, da se je isti večer brez treme predstavil nov predsednik SDM, Karel Bevc. Zahvalil se je prejšnjemu odboru in dobremu predsedniku Andreju Fistriču. Ni čuda, da se je g.Bevc predstavil brez treme, saj je bil dolgoleten član odbora. Novemu odboru želimo uspešno leto v slogi. Star pregovor pravi: **"Sloga in red, vzdržuje svet. Nered in nemir, pogube je vir."**

Še enkrat pristrčna hvala vsem, ki delate na kakršenkoli način za slovensko skupnost. Tu in povsod, Bog živi slovenski rod!

Marcela Bole

Jana Lavrič



## 38. REDNA LETNA SKUPŠČINA S.D.M. ...

V nedeljo 30. avgusta 1992 se je v prostorih društva vršila že 38. redna letna skupščina. Naj se takoj na začetku mojega poročanja zahvalim vsem, ki ste se v tako lepem številu udeležili tega pomembnega sestanka.

Kar veliko debate je potekalo in veseli me, da je bodočnost društva še vedno pri srcu tolikim, čeprav smo včasih res malo razočarani nad odzivi pri sestankih kot je ta, zato je bilo v prejšnji številki Vestnika potrebno, čeprav ne zaželeno, okarati nekaj članov.

Nov odbor je že v polnem delu in z našo pomočjo bomo zvozili še eno leto. Če ga bomo zvozili uspešno je odvisno od nas vseh, zato le priskočite na pomoč, kadar vas bomo po njej prosili. Kar nekaj obljub je bilo izrečenih na sestanku, zato le na delo! Vestnik potrebuje pomoč, da bo ostal pri življenju. Potrebujemo poročevalce raznih sekcij, drugače vaše novice ne bodo v našem glasilu. Na društvu se vedno kaj dogaja, da je vredno poročanja in zabeleženja.

Lanskoletni odbor pod vodstvom Andreja Fistriča je naredil in dosegel marsikaj, za kar jim gre iskrena zahvala. Že sama Anita Fistrič je bila velik podaljšek Andrejevih rok, saj mu je stala tesno ob strani in tudi na svojo roko izvedla kar nekaj pomembnih funkcij. Naj omenim samo dve zelo važni: organizirala je dve nakupovalni turi pri katerih je društvo profitiralo barvni televizor za eno od nagrad loterije Mr. Slovenija letnega plesa. Druga še bolj pomembna naloga katero je izvršila Anita s pomočjo a na popolnoma svojo iniciativo je bila ureditev garderobe. Jože Urbančič, Zlatko Fekonja in Rudi Plut so v enem predelu šolskega razreda zgradili veliko omaro v kateri so sedaj v seznamu vse narodne noše in razni drugi številčni kostimi, za katere sta Milena Brgoč in Dragica Gomizel vedeli, a ker nismo imeli dovolj prostora, do njih ni bilo dostopa. Sedaj ko je vse urejeno vas obveščam, da so vsi kostimi na razpolago vsem članom in ne-članom. Za majhen "deposit", katerega dobite nazaj po vrniti izposojenega kostima, si člani lahko sposodite oblačila vse od mišk, medveda, muce, rožic do balerine, Francoza, natakariče... skratka izbira je velika, ne-člani pa morajo za to privilegijo plačati zelo majhno vsoto. Torej imejte to v mislih, ko se naslednjič želite ošemiti, ali otroci, kateri imajo v šolah vedno to ali ono potrebo po kostimih.

Še enkrat, hvala Aniti in vsem, ki ste priskočili na pomoč, da je sedaj garderoba pod ključem in v tip-top kondiciji!

Tudi letošnji odbor ima precej mlade krvi in svežih idej, zato jim želimo korajže in dobre volje in ne pozabite, pomoč bo prišla, samo vprašajte zanjo!

**Jana Lavrič**

Prisostvoval sem letni skupščini Slovenskega društva Melbourne. Vodstvo skupščine je po precej obširnem poročilu starega odbora in sekcij, razrešil stari odbor, kar je bilo od vseh prisotnih članov društva sprejeto z zadovoljstvom in aplavzom.

Do tu vse lepo, od tod pa so začele težave pri sestavljanju novega odbora in dopolnitev starih pravil. Sprememba par točk v pravilih še sedaj ni bila dokončno sprejeta, in bo ostala na "grbi" novega odbora.

Druga pereča točka je bila vprašanje kuhinje, kar je boleča rana od samega začetka ustanovitve društva. Starim članom ki so od samega začetka kuhinje pridno kuhali "klobase", kakor tudi druge dobrine za "pod zob" od plesa utrujenih članov in njihovih prijateljev. Počasi so vsem pošle moči, novih, da jim priskočijo na pomoč ni bilo, in je največkrat vse delo ostalo na ramah odgovorne osebe za kuhinjo, in to se je ponavljalo naprej in naprej.

Kot vedno so se naši mladi člani oteпали dela, čeprav bi morali biti vsi prvi ki bi priskočili na pomoč. Po dveh ali treh neuspešnih najemninskih dogovorov je prišla kuhinja na mrtvo točko.

Torej, prva točka novega odbora, da na neki način uredi s kuhinjo da bi spet začela delovati. Vrniti se bo treba na stari način, delati vsi, prav vsi. Z družinimi močmi in dobro voljo, nobeno delo ni težko. Toliko o kuhinji!

Sprememba sedanjih pravil je tudi vzdignila precej "prahu". Saj se je že govorilo če društvo prestane delovati – čudne govorice! Člani ne bi smeli nikdar dopustiti da pride do tega. Dom Slovenskega društva Melbourne mora postati spomenik – biser tu živečih Slovencev in mora ostati v spomin našim rodovom, mora postati "National Trust". Če hočemo to doseči se moramo že sedaj boriti in delati in pomagati na vsakem koraku, tam kjer je potreba – ne pa misliti kako prodati in razdeliti denar, kdo ve komu in zakaj. Zakaj se vedno govori, kako slabo gre društvu in da je v finančnih težavah? Ljudje tako radi nasedajo govoricam ki še od daleč niso resnične.

Ali ni bilo vloženo dovolj truda in žuljev, tisti čas mlade zavedne slovenske generacije ki so gradile dom? Koliko desetisoč ur je bilo porabljenih za ta naš dom narejen iz žuljev, mnogih sedaj že starih očetov in očetov naše mladine, ki ni dovolj zavedna da izhaja iz slovenskih korenin izpod Triglava.

Dragi vsi, še enkrat bo treba zagrabit in rešiti naš slovenski dom ki mora biti ponos slehernemu Slovincu, brez obzira kje se je rodil. Potrebno bo, čeprav težko ali nemogoče, da sedanji novi odbor z vsemi člani, člani bivših odborov in da do prihodnje letne skupščine pride z pozitivno bilanco letnega obračuna. Torej, treba je res pomoči od vseh sekcij društva. Društvo se mora zavedati da dela samo v korist Slovencev živečih tu v Avstraliji. Imamo dve domovini – rodno našo lepo svobodno Slovenijo, ki nas je kruto pogнала po svetu, čeprav sem prepričan, da jo nihče ni z veseljem zapustil, in jo še vedno ljubi. Sprejela nas je nova domovina – Avstralija, ki nam je dala materialno blagostanje in zaščito, ni pa nam dala duševnega zadovoljstva ker ga ni mogla dati. Dala pa nam je da si duševno zadovoljstvo sami ustvarimo preko naših društev. Dala nam je mogočnost šolanja materinega jezika slovenščine na najvišjem nivoju – univerze!

Če smo zaspani ne bomo ničesar našli to velja za našo mladino – "Iščete sreča um ti je dan, našel jo boš a'k nisi zaspan" – pravi naš Valentin Vodnik. Ne vem ali je res nemogoče da bi mladi, in stari dali vsaj eno prireditev na odru? Spominjam se leta nazaj; nič nismo imeli, v najem smo vzeli dvorane, naredili kulise, obleke, vse sami. Kaj pa danes? Imamo vse: dvorane, odre, kulise, obleke. Sedaj nam manjka jezikov – okameneli so – omehčajo se samo za kritiko, največkrat neumesno.

Še imamo osebe, ki se trudijo za našo mladino in najmlajše. Pred kratkem je izšel učbenik za najmlajše po zaslugi naših treh Slovenk, ki so se trudile in upam da to ni njih zadnja knjiga. Imamo še osebe, ki pišejo in nas bodrijo s pesmijo da ostanemo Slovenci.

Imamo tudi kulturne delavke – ne bom jih osebno imenoval, ampak želim jim še mnogo let delovanja na kulturnem polju.

Na kraju še, bodimo bratje in prijatelji med seboj, sovraštvo in mrženja ne pripelje nikamor – imejmo v mislih geslo – "v slogi je moč!"

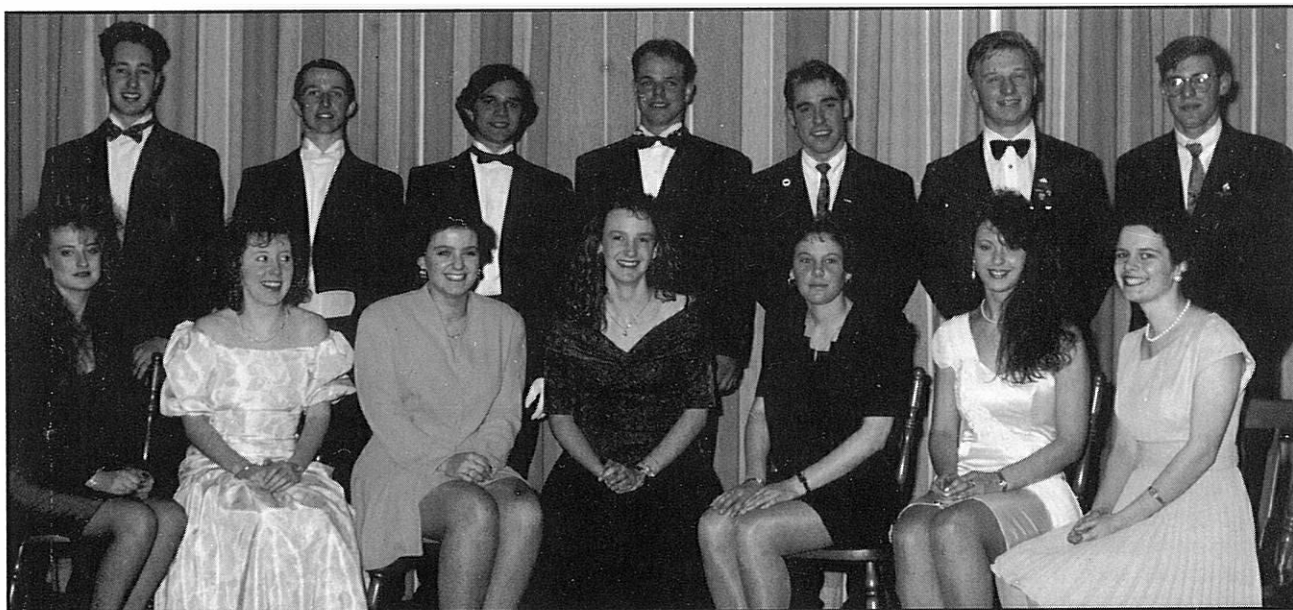
Končam z verzji naše nove Slovenske himne ...

**"Ne vrag, le sosed bo mejak!"**

**"Janez Kopriva"**  
1.10.1992



# MR SLOVENIA 1992 . . . . .



Vsi tisti, ki ste se letos udeležili letnega plesa S.D.M. boste vedeli, da smo tokrat izbirali "Mr.Slovenija". Imeli smo kar sedem korajžnih kandidatov, kateri so se namesto deklet opogumili in bili v natečaju za naslov "Mr.Slovenija 1992". Isti večer smo izbrali tudi "**Dobrodelnika Leta**" in drugo mesto za ime "**Mr. Slovenija**". Fantje so s svojimi spremljevalkami bili predstavljeni publiki na 26. letnem plesu, kateri se je vršil 18.julija 1992.

Naj vas na kratko seznanim z našimi kandidati, zgoraj slikani, od l pr. d:

**Damian Pišotek** – je 20 letni student gradbene stroke, poleg tega pa je že nekaj let zaposlen pri KFC (Kentucky Fried Chicken) in pri "Arnotts Chips", kjer je njihov zastopnik. V prostem času igra nogomet, smuča, se ukvarja s slikarstvom, saj smo njegova dela že nekajkrat zasledili na Likovnih razstavah S.D.M.

**Igor Brgoč** – je mlajši brat Aleša, star samo 20 let. Tudi on je študent na univerzi in sicer v znanosti kompjutorjev in letos dokončuje njegovo tretje in zadnje leto. Všeč mu je "Hang gliding" in pričel je trenirati karate.

**Aleš Brgoč** – 21 letni študent finance in bančništva, je po končani višji šoli našel zaposlitev na banki, toda kmalu zatem spoznal da hoče malo več kot šteti denar, še posebno kadar ni njegov, in se nato vpisal na univerzo. Kot lansko letni pomočnik blagajniku pri S.D.M. je Aleš tudi prostovoljni pomočnik pri oddajanju programov na radiu 3ZZZ v preostalem prostem času pa igra košarko.

**David Markič** – po poklicu klepar ali vodovodni inštalater, je v teh recesijskih časih zaposlen tudi kot zidarjev pomočnik. Star komaj dvajset let ima kup hobijev, igra košarko in čolnarjenje. Večkrat priskoči na pomoč pri raznih društvenih prireditvah, neštetočrat je plesal tudi v folklorni skupini.

**Rudy Plut** – je 20 letni pohišveni mizar. Svoje 4 letno vajetništvo bo končal v začetku naslednjega leta in postal polno kvalificiran. Rudy rad priskoči na pomoč in je njemu v zahvalo, da imamo veliko omaro v kateri hranimo narodne noše in ostale kostime. Rad igra "Football" in se v prostem času popelje v naravo.

**Robert Brožič** – je 21 letni tehnični asistent v raziskovalnem laboratoriju in študent mehničnega inženirstva. Rad se druží z slovensko mladino, igra harmoniko, všeč mu je smučanje in potovanje. Za božič se odpravlja na obisk v Slovenijo.

**Tony Lenko** – je 17 letni študent zadnjega letnika višje šole. V prijazni Lenkovi družini je 6 otrok in Tony je eden najmlajših z dvojčko, sestro Lidijo. Naslednje leto bo nadaljeval študij na univerzi – tečaj grafične opreme. Ukvarja se s smučanjem in nogometom, dočim mu je všeč vse vrste šport.

Fantje so bili najprej predstavljeni publiki v gorenjskih narodnih nošah, čeprav so vsi predstavljeni pokrajino svojih staršev, ki so prihajali ali iz štajerske ali primorske.

V drugem delu ko so bili kandidati ponovno predstavljeni publiki so bili oblečeni v lepe obleke. Ves čas pa je v publiki bilo nekaj sodnikov, ki naj bi po svoji presoji zbrali "Mr.Slovenija 1992" in drugo nagradjenca za isti naslov, dočim se je "Dobrodelnika leta" odločilo po najvišji zbrani vsoti. Naslov "Mr. Slovenija" si je pridobil prijazen slovenski fant, Robert Brožič, drugo nagrado je prejel David Markič. Najvišjo vsoto denarja je zbral Damian Pišotek in si s tem pridobil naslov "Dobrodelnik leta 1992". Vsem naše iskrene čestitke in hvala za sodelovanje. Fantje so skupno zbrali \$4,745, za kar se jim društvo prav is srca zahvaljuje.

Prisotnost mladine je bila ta večer zelo vidna, dvorana je bila napolnjena do zadnjega kotečka in toliko mladine še dolgo ni privabil že marsikateri ples. Res pohvale vredno!

*Jana Lavrič*



# ..... MR FUNDRAISER 1992

If you who attended this year's SDM Annual Ball you will know that the girls met their match when 7 young men participated in a "Mr Slovenia 1992" and "Mr Fundraiser 1992" contest. Jana Lavrič and Zlatko Fekonja (right) were the MCs for the evening and following is an "exposé" of each young man. Jana read the Slovenian (opposite page) and Zlatko read the English version. (Zlatko confessed that Jana interviewed them under "normal conditions" and he interviewed them during a "heavy night of partying". (Judge for yourself if there is any truth in the English version!)

Also helping during the evening were the last quest, Miss Julie Krnel and Miss Veronica Smrdel (pictured below). As each young man was introduced, Julie and Veronica held "plaquards" depicting the region in Slovenia that his parents came from.

Here we present the participants, from left to right as they appear on the photo on the opposite page.

**Damien Pišotek** is 20 and lives in Mooroolbark, out in the sticks with the Aborigines.

**Hobbies:**skiing and indoor Soccer for the Slovenian Youth Group. **Ambition:** to take over Col Sanders (Kentucky Fried Chicken). **Inspiration** :Colonel Sanders. **Motto:** "Finger-lickin'-good". Partnered by Monica Zicari.

**Igor Brgoč** is 20, Ales's younger brother and lives in Templestowe (where else?). He is a student and spends a lot of time hang-gliding and watching Superman movies. **Hobbies:** studying, flying, talking to birds and helping older brother with his homework. **Ambition:** to own a Harley Davidson and get a tattoo on his ? **Inspiration** comes from watching too many heavy metal video clips. **Motto:** "play hard, stay hard but don't work too hard". Partner: Leahe Kelly.

**Aleš Brgoč** is 21. **Hobby:** collecting Austudy. **Ambition** is to finish his course by the time he turns 30. **Inspiration:** Kerry Packer. **Motto:** "Love is a cold beer". Partner: Sonja Mohorovic.

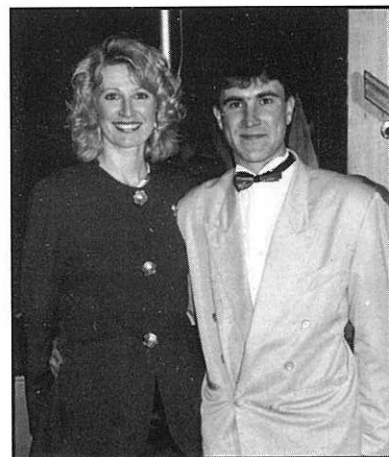
**David Markič** is 20, lives in North Ringwood and he is a qualified "toilet surgeon". **Hobbies:** stamp collecting, macrame, sewing, cooking, eating and basic domestic engineering. **Ambition:** to have a girlfriend who owns an RX7 (red, of course, because they go faster - the car not the girl) and learn how to use a vacuum cleaner. **Motto:** Trust me, I can make anything leak - I'm a Plumber". **Inspiration:** his mum. Partner: Kerrilee Smith.

**Rudi Plut** is 20, lives in Watsonia and specialises in glueing pieces of wood together, sweeping factory floors and taking orders for morning tea and lunch. His specialty is sorting out screws and nails and making excuses for taking sickies. He also does part-time volunteer work for SDM. **Hobbies:** playing cricket at work while the bosses are out and perving and whistling at the Secretaries that work across the road. **Ambition:** to ask Elle McPherson out and then turn her down. **Inspiration:** Joe Urbančič and all the "Mitre 10" commercials. **Motto:** "If you've got it, use it, but if it's not on, it's not on". Partner: Lidiya Lenko.

**Robert Brožič** is 21 and lives in Campbellfield, the home of big, fast cars. He does as little as possible and during his spare time, even less. **Hobbies:** skiing, car rallying, getting photos taken of his car by speed cameras and is currently working on keeping his licence for at least 12 months straight. **Ambition:** to get a part in the current Channel 9 series "Chances" and win Mr. Slovenia 1992. **Inspiration:** his car and the motor mechanic that works on it. all the time. **Motto:** "I work to live, not live to work". Partner: Maida Baric.

**Tony Lenko** is 17 and lives in Mulgrave (where all good Slovenians come from). He's a student and "check-out-chick" at Safeway. **Hobbies:** skiing and Indoor Soccer with the Slovenian Youth Group, making money and trying to avoid the Tax Dept. **Ambition:** to be **No 1 Check-Out-Chick** at Safeway and would one day like to own a supermarket chain called **Tony's**. He told me tonight of a special offer on Drive Washing Powder (2 for the price of 1). **Inspiration:** Tucker from the Tuckerbag ad. **Motto:** "Thank you for shopping at Safeway and have a nice day!" His partner is Barbara Smrdel.

*Sandra Krnel*



## Lovska družina se oglašja ...

"Vsi so prihajali, le njega ni b'lo...". Tako je menda mislil že marsikateri bralec Vestnika. No, nič ne dé: Tiha voda tudi bregove podira! Z drugimi besedami: tudi Lovsko društvo ne spi, ampak je pri nas še vedno živahno in aktivno.

Naš dan je še vedno četrtkov večer, kot že vedno doslej. Takrat se zberemo, načrtujemo in seveda tudi kakšna "lovska" ne manjka.

Ker sem pisec tega poročila bolj počasen, je treba napisati kar nekaj tudi o stvarih, ki so pravzaprav že preteklost. Za nami je torej uspela lovsko veselica, vzporedno z njo pa je potekala tudi skrbno pripravljena razstava nagačenih živali, ki je krasila dvorano. Le ta je vzbudila veliko pozornosti in nam je bila prav v ponos.

Tudi lovimo še. (V mojih letih predvsem živali.) Naši skupni lovi so za vse lovce sprostitev in prijetni prijateljski dnevi. Marsikdaj pa ustrelimo tudi kakšnega "kozla". Tako se je zgodilo tudi našemu prejšnjemu starešini, Francu Jelovčanu, ki je svojo Toyota "parkiral" kar s kolesi navzgor v bližnjem jarku. To se je Jožetu Prosenak (ki ima sam tudi že podobne izkušnje) tako imenitno zdelo, da je napravil fotografijo, ki jo je kasneje objavil v reviji "Four Wheels Magazine". Tako je Jelovčanova na glavo obrnjena Toyota postala vsesplošno avstralska znamenitost. In ta dogodek, kakor vidite na sliki, ni nobena lovsko izmišljotina!

Uspeli pa smo napraviti še kaj resnega in produktivnega. Udelili smo se namreč zveznega tekmovanja z zračno puško Lovske zveze Viktorije za prenosni pokal. Z doseženim skupinskim drugim mestom smo več kot zadovoljni, še posebej Peter Mukavec, ki nas med treningom nikakor ni uspel prepričati, da bi stvar vzeli resneje... Prvo mesto so si resnično prislužili Veseli lovci.



Stojijo od l. pr d. Franc Arnuš, Štefan Mrzel, Jože Caf in Franc Fekonja. Spredaj od l. pr d. Slavko Blatnik, Jože Barat, Peter Mukavec in Gary Debela



"Prosim, postavi se na kolesa, ker tako postrani pa res ne moreva domo



Austrijska folklorna skupina "Enzian" pri nastopu na lovskem plesu pari od l. pr d. Marion & Frank Schilling, Trudy & Hartmut Vionska, Hermine & Roman Windhager, Ruth & Stefan Decker, Margaret & Bruno Herschaver, Beverley & Otto Griesmayr.

Ob tej priliki pa so se naši lovci in njihove žene še dodatno izkazali. Kluba s namreč rešili večnih zaga, ki jih ima s svojo kuhinjo in so kar sami poskrbeli z vse, kar smo pospravili naše želodce in potiči grlu. Ob tem gre posebn. pohvala odlični kisl ju gospo Fekonja i podarjenemu mesu za BBC gospoda Mlinarja. Obem. se lepo zahvaljujemo. Pra tako se zahvaljujemo tu vsem ostalim, ki so kar ko prispevali ali nam kak drugače pomagali.

Nikakor ne gre pozabiti da imamo novega starešino. Kljub vztrajnem upiranju, Franc Fekonja vzdržal in je na koncu sprejel to nalogo.

Cestitam!

In kaj nas čaka v prihodnje? Same prijetne stvari, seveda. Predvsem p letni lovski piknik, ki bo verjetno zadnje nedeljo v novembru. Ljubite lovcev in dobre jedače se bodo gotovo tudi tokrat odzvali. Vsi ste vabljeni in dobrodošli.

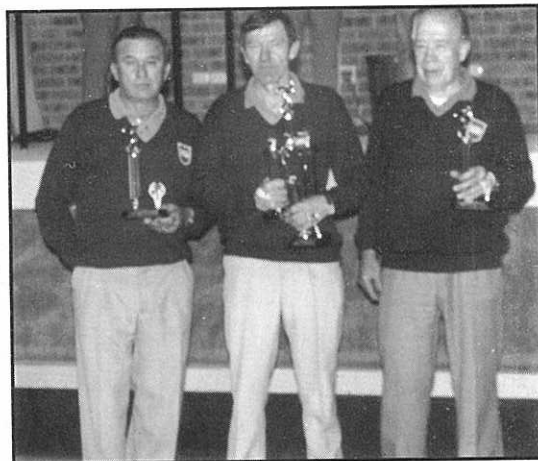
Upam, da do mojega naslednjega poročila ne bo preteklo znova tolik časa kot je doslej. Kljub vsemu pa – ne pozabite na nas, lovce.

Stanko Prosenak



# Balinarji se oglašajo . . .

Kot ponavadi so naši balinarji precej zaposleni s krogli, in ne samo v Melbournu ampak tudi izven Viktorije. Zadnja številka "Vestnika" je bila že v tisku ko so se naši balinarji vrnili iz Canberre, zato poročamo v tej številki odlične rezultate trojke Jožeta Urbančiča, Andreja Fistriča in Borisa Cotiča, ki so si pridelali **PRVO MESTO** – kar ni bilo lahko, ker so imeli zelo izurjene nasprotnike. **ČESTITAMO!** Obisk v Canberri je bil vsestransko uspešen, le "poker" mašine niso prizanašale, čeravno so bili obiskovalci potrpežljivi in vstrajni.



Kmalu po tem smo se pomerili z balinarji "Veneta" v Venetu klubu. Kot je že dolgoletna tradicija, se enkrat letno srečajo dvojke teh dveh klubov in to enkrat pri nas v Elthamu, drugič pri njih v Bulleen-u. Na tej tekmi sta dosegla 2. mesto Ivan Mohar in Bert Novak. Čestitke tudi njima.

Udeležili smo se "Carnivale 92" v Albury-Wodonga in vstrajno balinali v klubu "Snežnik". Trojka, Miro Kastelic, Tone Škrli in Darko Barba so dosegli 2. mesto. Njim tudi čestitamo. Naj ob tej priliki osvežim spomin tistim, ki bi radi pozabili, da so "poker" mašine tudi v Albury. S tem naj bo povedano, da so nas bili veseli, pa nič zato, saj je le enkrat letno.

Tudi letni balinarski sestanek je že za nami, na katerem smo analizirali delo in uspehe balinarjev v preteklem letu, se pogovorili in pripravili program za naslednje leto. Izvolili smo novi odbor, ki ga bo še naprej vodil Miro Kastelic. Tajnik/Blagajnik kod do sedaj bo Edo Hojak, točilnica ostane v rokah Berta Novaka, za organizacijo dela pa bo skrbel Ivan Mohar. Ostali odborniki so: Darko Barba, Boris Cotič, Franc Gril, Tone Škrli in Jože Urbančič. Zelo dober odbor, kljub temu pa bomo rabili pomoč in sodelovanje prav vseh balinarjev, da bomo uspešni še v naprej.

V klubu "Ivan Cankar" v Geelong-u smo se zbrali zastopniki petih klubov, ki so v sestavu Slovenske balinarske Zveze Viktorije. Napravili smo pregled dela, Lojze Kovačič (Planica) je podal finančno poročilo preteklega leta. Sledila je razrešitev predsednika Aldota Furlana in njegovega tima. Vodstvo zveze za naslednje leto pripada klubu Istra. Novi predsenik je Romano Benčič in pomočnik Anton Mikolič. Ostali odborniki so:

- . L. Kovačič in F. Šabec (Planica)
- . R. Iskra in V. Jelenič (Jadran)
- . K. Berginc in E. Segon (Geelong)
- . M. Kastelic in E. Hojak (SDM)
- . R. Benčič in A. Mikolič (Istra)



Pod vodstvom novega predsednika smo napravili razpored balinarskih tekmovanj, klubskih in zveznih, za 1992/93 leto. Določeno je bilo tudi, da bomo v bodoče organizirali poleg letnega plesa še letni BBQ, da bi stem poživel aktivnost balinarske zveze.

Edo Hojak

**OPRAVIČILO ...** V zadnji številki Vestnika smo pri poročanju o Vučkovima dekletima pomotoma prekrstili g. Vučko v Marijo, isto ime kot ga ima ena njenih hčerk, o kateri smo tudi poročali. Opravičujemo se g. Tončki Vučko, da smo ji zamenjali ime.

V isti številki se je pojavil tudi tiskovni škrat pri poročanju balinarskih rezultatov. Tskovni škrat zato, ker je kompjutor na žalost odrezal kar dva zadnja rezultata v trojki grupe I in II.

Rezultata bi se morala glasiti takole:

### Trojka I

1. S.D.M.
2. Jadran
3. Geelong
4. Planica
5. ISTR

### Trojka II

1. Planica
2. Istra
3. Jadran
4. S.D.M.
5. GEELONG



Balinarjem društva Istra in društva Geelong naše opravičilo!

*(Zmotiti se je človeško)*

ŠPORT ZDRUŽUJE



## OGLAS ...Kdo bi vedel povedati kje se nahaja



**Carlo Furlan?** Išče ga prijatelj Danilo Mikac, kateri ima o svojemu izgubljenemu prijatelju naslednje podatke.

Carlo je bil rojen leta 1931 v RIHEMBERG (BRANIC) NOVA GORICA. Dom je zapustil 20.3.1959 in njegov zadnji naslov je bil: VICTORIA HOUSE, MARINE TERR,

GERALDON W.A. 6530. Bralce Vestnika naprošamo, da mogoče informacije sporočijo Danilu na tel: 459.1074, kateri bo hvaležen za sleherno novico o Carlu.

## "PERSONAL NOTICE"

I am a 50 year old man of Slovenian background and would like to meet a lady for outings and friendship, with a view to marriage. Please reply to: "S.P.M."

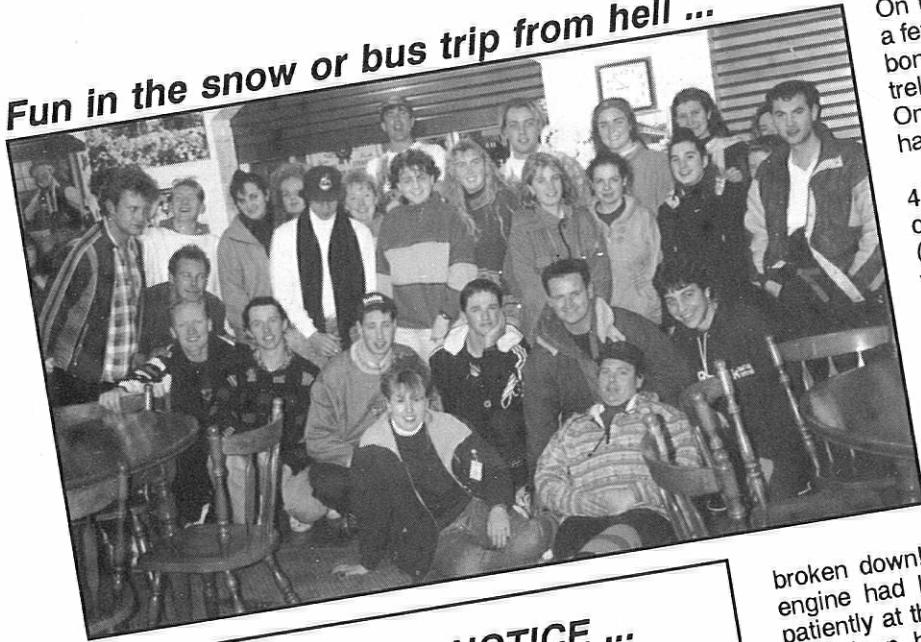
P.O.Box 185  
Eltham 3095

## "LOST KEYS FOUND"

A set of keys on an SDM key ring has been found in the Queens Rd, Melbourne area. If you have lost your keys, please ring Sandra on 850.7349 (AH) or 419.3555 (BH).

# S.D.M. YOUTH NEWS ...

## Fun in the snow or bus trip from hell ...



On the 9th August the SDM youth, along with a few of their friends, participated in the annual bone-jarring, stomach-turning, head-churning trek to the alpine regions of our great state. Once again the Slovenians were set to cause havoc on the slopes of beautiful Mt Buller.

The day began at the unGodly hour of 4.30am, where most of the hardy group met at our Club to indulge in a few pre-dawn drinks (strange how little coffee and how much spirits were consumed). Departure was planned for 5.30am, but as has become a tradition with us, we ended up leaving at around 6.00am.

The trip was uneventful for the first hour or so, as most were content with just nodding off and dreaming of the powder and snow-bunnies that were to come. All was running smoothly until about 40km from Mansfield, when we came to an unexpected halt. Yes, as you may have already heard, our bus had broken down!!

After a careful inspection, it deduced that the engine had been cooked!! What to do now? After waiting patiently at the side of the road for nearly 45 minutes, we were picked up by two half-full buses that just happened to be passing. One bus contained a group of Japanese tourists who received quite a shock when we boarded. (Hadn't they ever seen 20 half-drunk, half-asleep Slovenians before?)

At long last we reached our destination and after getting a lift to the top we split into two groups. The first group were the powder hounds with their Bolle beanies and goggles, Gortex gloves, Atomic racing pants and Rosignal boots/ skis. This group hit the slopes with relish. The rest headed straight for the warmth and comfort of the "A Bomb" (a refreshment station).

Thankfully, there were no broken bones or serious injuries and everybody had a fantastic day. The journey home was without incident, and with the help of a few young men who thought that they were the next Beachboys, we made it safely back home.

A big, big girly kiss and thank-you goes to David Krnel who almost single-handedly organised the entire trip and thank-you to all those that participated. (PS: Although it was great to see so many young people involved, it would be good to see next year's trip filled with more SDM youth.)

**Aleš Brgoč & Boris Spilar**  
Youth Co-Ordinators

**SOCCKER...Want to play Soccer on Sundays next year? Well you're in luck because the Slovenian Association Melbourne is starting its very own Soccer Club next year. The season will run from mid-April to mid-September. If you're interested ring me on 460.3973 (AH) or 562.4255 (BH).**

**Boris Spilar**

## ... NOTICE ... NOTICE ...

Tired of spending days and nights alone, studying or watching TV? Want to get away from it all and make new friends? Well here's the perfect opportunity. SDM Youth Group has been re-established for all your entertainment needs! As Molly would say: "do yourself a favour and join in".

We cater for all tastes, be it trips away or parties that promise to top anything METRO have to offer. For more info, keep reading Vestnik or watch the noticeboards around the Club. The coming year promises to be more fun than a trouser-load of live snakes!

PS: A notice to all you fertile Slovenians that have kids (and we know that you do, we've seen them!) Please encourage them to participate, no matter what their age, be it young or not so young. Just think, at least you'll know where they are on Saturday nights!!

This is a public service announcement from the people that brought you frost-bite and great parties.

Yours in anticipation,  
**Aleš Brgoč & Boris Spilar,**  
Youth Co-Ordinators  
Making SDM a great place to visit

## MLADINSKI KONCERT - 1992 - YOUTH CONCERT



"**POD SVOBODNIM SONCEM**" - "UNDER THE SUN OF FREEDOM" was the title of the concert that I attended, along with more than 600 other guests, on Saturday, 3rd October. This year the Concert was held at the premises of the Slovenian Association Planica.

It is very hard to express one's feelings, but the vibrancy of the atmosphere from that night is still with me. Every performer, every helper has outdone themselves and the meaning of life under the sun of true freedom has really come alive in decor and application of goodwill in every performance. Some of the act deserve a place on international stages and one cannot but feel proud of and glad for the participants.

There was a clear message coming across that night, an expression of belonging finally to a nation and a language, without an explanation. **Congratulations** to one and all on the excellent concert, but most of all thank you "mladina" for the feeling of new life and pride that you gave to your teachers and parents, and us all.

**Helena Leber**

# Slovenija danes ...



Za menoj je doživetja polno obdobje treh mesecev, ki sem jih preživela skoraj izključno v Sloveniji, če izvzamem par kratkih skokov čez meje Italije, Hrvaške in Avstrije.

Poklicno sem prisostvovala pri srečanju oz. seminarju "Slovenskih poslovnih partnerjev" v Festivalni dvorani na Bledu, kjer sem srečala ljudi tako iz raznoterih poslovnih panog kot iz številnih krajev sveta. Prišli so pripadniki ali prijatelji slovenskega naroda iz tujine in Slovenije, poslovneži in novinarji, se pogovarjali, ogledovali bogato razstavo tehnologije Slovenije in vsak po svoje podali predloge kako in kam naj bi potekale nove smeri gospodarstva samostojne Slovenije. Obiskovalce je poleg drugih govornikov nagovoril tudi predsednik Slovenske vlade dr. Janez Drnovšek in prvič so z mano vred verjetno prestopili prag nekdanje Titove Vile, danes VILE BLEED rojaki iz izseljenišтва ter drugi. Prisotne je v vili nagovoril slovenski zunanji minister dr. Dimitrij Rupel in ob tej priliki nam je bil tudi predstavljen Avstralski ambasador na Dunaju, g. Michael Wilson. Takrat smo tudi izvedeli, da bo naš slovenski honorarni konzul g. Alfred Brežnik za Avstralijo in da to mesto v Novi Zelandiji predstavlja g. Dušan Lajovič in da bo Slovenijo pri evropski skupnosti, evropskem parlamentu v Bruslju predstavljal dr. Boris Cizelj. Morda še ni prepozno da vsem skupaj in vsakemu posebej izročimo čestitke.

V začetku meseca julija, je sledilo "srečanje v moji deželi", kjer se je letos poleg drugih udeležilo veliko število izseljencev iz Avstralije, ki so po mnenju organizatorjev srečanja, Slovenske Izseljeniške Matice verjetno pokazali več korajže kot drugi turisti, ki so letos "za vsak slučaj" izzostali. Našo skupnost pa je odlično predstavila mladinka Kristina Cestnik z "Waltzing Matilda" in pokazala, da je slovenske lipe list z dodatno slovensko pesmijo. Pristrčno je pozdravil prisotne ob bogoslužju slovenski Metropolit dr. Alojzij Šuštar, veliko zahvalo je izseljencemza vso pomoč pri boju za samostojno državo izrazil predsednik predsedstva Republike Slovenije Milan Kučan, medtem, ko je uvodni pozdrav podal predsednik SIM, dr. Mirko Jurak.

Naslednji dan je ogromno ljudi prisostvovalo molitvi za žrtve padle v Kočevskem Rogu in drugod. Slovenija danes je drugačna, to občutiš ob prvem trenutku srečanja z njo. Težko je reči kako drugačna. Še vedno je čudovita deželica polna dobrih ljudi, še vedno je uradna mentaliteta nastavljenecv na uradnih pozicijah ista kot prej, še vedno so usluge "navadnim ljudem" storjene marsikje samo proti doplačilu. Se pa vrača nekoč zaplenjena zemlja, zasebne trgovinice rastejo kot gobe po dežju z prijaznejšimi uslužbenci, gospodarsko se poskuša rešiti, dvigniti, v današnjih časih - težka naloga - želimo ti srečno Slovenija.

Helena Leber

## Narodna in študijska knjižnica...

Slovensko društvo Melbourne sporoča, da nameravata v začetku novembra obiskati društvo dva člana Narodne in študijske knjižnice iz Trsta, ki v sodelovanju z Zvezo slovenskih izseljencev iz Furlanije in Julijske krajine proučujeta izseljevanje Tržaških Slovencev. Njuno delo sloni na zapisovanju življenjskih zgodb in izkušeni posameznih izseljencev in njihovih družin.

Iskanje korenin slovenstva je za obstoj našega naroda še posebno v tej dobi pomembno. SDM vabi vsakogar, še posebno pa rojake iz okolice primorja na srečanje in razgovor z gostoma iz Tržaške narodne knjižnice. Datum in čas tega srečanja pa bo posredovan takoj po dogovoru oz. ureditvi programa ki bo zasegal tudi druge predele Avstralije.

**BOHEMIA**  
**TRAVEL**

1st Floor, 188 Commercial Rd, Prahran Vic 3181  
Lic. No. 31446

**THE BEST CONNECTION  
TO AND FROM  
LJUBLJANA  
and all Europe**

For best prices  
call George  
(03) 510.2474

**CSA**

**CZECHOSLOVAK AIRLINES**

The following letter was received by SDM from Mr. Vic Allen, the Deputy Principal of Caulfield Grammar School. It is included in this Vestnik if anyone can be of assistance:

*"Forty years ago, as a very young teacher, I was employed with a number of others to run the State School attached to the Somers Migrant Centre in Victoria.*

*This was obviously a very important time in the lives of the residents of the Centre, most of whom had arrived from Displaced Persons Camps in Central Europe at the end of the War. I was fortunate enough to have close contact with very many of these families from 1950-1952, some of whom were from the same national and cultural background as the members of your organisation.*

*As I am now trying to put together some kind of account which records the experiences and perceptions of these people on arrival in their new country, and, hopefully, discover what happened to some of them when they left the Camp to start out on their own, it would be very helpful indeed to be able to get in touch with as many families as possible now. I realize that most of those who were parents at the time are now much older, and others will have passed on. However, family members must be very numerous in and around Melbourne, and I am seeking your help in tracing some of these.*

*Any names and addresses for contact, as, of course, any other information will find me as follows:*

**Mr. Vic Allen  
106 Mary Avenue  
Wheelers Hill Vic 3150**



euro

international pty.ltd.

Wide range of:

- ◆ Colonial and Contemporary dining settings
  - ◆ Rocking chairs
  - ◆ Bentwood chairs
  - ◆ Modern bedrooms
- From top Slovenian furniture producers.  
Available at all leading furniture retail stores.

Factory Showroom:  
3 Dalmore Drive, Scoresby, 3179, Vic  
Tel: (03) 764.1900

**WE BRING WOOD TO LIFE!!**



**McDOUGALLS  
First National**

**FOR ALL YOUR REAL ESTATE NEEDS**

- Buying or selling a home
- Rentals
- Investments
- Relocation interstate
- Market appraisals

**No obligation - Free Advice.**

**Phone Helmut Sinkowitsch:**

**439.5666 (B/H)**

**435.1059 (A/H)**

***Govorimo tudi slovensko***

**McDOUGALLS FIRST NATIONAL  
978 MAIN ROAD, ELTHAM, 3095**

**First National is Real Estate**

**SLOVENIJA VAS PRIČAKUJE!**

*Poleti do Ljubljane, Trsta,  
Zagreba - enako do Dunaja,  
Rima, Frankfurt, Beograda ...*

*Zelo dobre ekonomske prilike  
za obisk lepe Slovenije in  
vse strani sveta ...*



*Obrnite se na nas čimprej, da vam lahko pomagamo  
pravočasno dobiti potni list in vse potrebe za potovanje.*

*Ne pozabite, da je že od leta 1952 ime GREGORICH dobro  
poznano in na uslogo vsem ki se odpravljajo na potovanje.*



*For all your travel requirements: Airlines, Tours, Cruises,  
Coaches, Accommodation, Travel Insurance etc. contact:*

**Angie, Charles or Eric Gregorich**

**DONVALE TRAVEL  
1042-1044 Doncaster Rd,  
East Doncaster 3109**

**Tel: 842 5666**



(Licence No. 30218)



**PRESTON  
MOTORS  
MITSUBISHI**

**1<sup>st</sup>**  
for  
Mitsubishi

1551 Sydney Rd,  
Campbellfield, 3061

Tel: 359 3999

Fax: 359 6330

**MARK TAVČAR  
(New Car Sales)**

After Hours: 336 3065

*Rojaki, ki želite pristnih  
kranjskih klobas,  
domačega prekajenega mesa  
in raznovrstnih mesnih  
specialitet ...*

*Obrnite se na slovensko mesarijo*

**DRAVA CONTINENTAL BUTCHER  
SMALLGOODS MANUFACTURER  
202 Main Road East, St. Albans, Vic, 3021.**

Tel: 366 2258

*Postreženi boste v domačem jeziku.*

**L. & T. HOJNIK**

